



UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali  
Département des Sciences Humaines et Sociales

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA PROVA FINALE – A.A. 2019/2020**

DEMANDE D'ADMISSION À LA SOUTENANCE DU MÉMOIRE DE MASTER A.A. 2019/2020

**BOLLO ASSOLTO**

DROIT DE TIMBRE PAYÉ

AL MAGNIFICO RETTORE  
AU RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ  
UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE  
UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI  
SECRÉTARIAT DES ÉTUDIANTS

**MATRICOLA** \_\_\_\_\_  
NUMÉRO D'ÉTUDIANT

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
nat\_ a \_\_\_\_\_ (prov. \_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_  
né(e) à \_\_\_\_\_ (prov.) le \_\_\_\_\_  
iscritt\_ per l'A. A. **2019/2020** al \_\_\_\_\_ anno del  
inscrit(e) pour l'année universitaire en année du \_\_\_\_\_  
Cognome/Nom \_\_\_\_\_  
Nome/Prénom \_\_\_\_\_

**H01** – Corso di Laurea Magistrale in LINGUE CULTURE E COMUNICAZIONE PER IL TURISMO MONTANO  
Master (Laurea Magistrale) en LANGUES, CULTURES ET COMMUNICATION POUR LE TOURISME DE MONTAGNE

**H02** – Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE PER LA PROMOZIONE DELLE AREE MONTANE  
Master (Laurea Magistrale) en LANGUES ET CULTURES POUR LA PROMOTION DES ZONES MONTAGNEUSES

**CHIEDE**

DEMANDE

DI ESSERE AMMESSO\_\_ ALLA PROVA FINALE NELLA SESSIONE:

à être admis(e) à la soutenance du mémoire de master pendant la session :

ORDINARIA                       STRAORDINARIA                      MESE \_\_\_\_\_ ANNO \_\_\_\_\_  
ORDINAIRE                      EXTRAORDINAIRE                      MOIS                      ANNÉE

Materia di insegnamento in cui è stato scelto l'argomento della tesi:

(scrivere codice e denominazione completa dell'insegnamento)

Le sujet du mémoire a été choisi dans le cadre du cours suivant (préciser le code et l'intitulé complet du cours)

Codice  
Code

Insegnamento  
Cours

Titolo **definitivo** della tesi (IN STAMPATELLO):

Titre définitif du mémoire (EN MAJUSCULES) :

.....  
.....  
.....

Tesi redatta in lingua \_\_\_\_\_  
Mémoire rédigé en langue \_\_\_\_\_

RELATORE \_\_\_\_\_  
DIRECTEUR DU MÉMOIRE                      Nome e Cognome (prénom et nom)

**VISTO: IL RELATORE**  
VISA DU DIRECTEUR DU MÉMOIRE

\_\_\_\_\_  
Firma/signature

2° RELATORE (eventuale) \_\_\_\_\_  
2e DIRECTEUR DU MÉMOIRE (éventuellement)                      Nome e cognome (prénom et nom)  
Se esterno a Università indicare: indirizzo \_\_\_\_\_

S'il est extérieur à l'Université préciser l'adresse

Tel./cell \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_  
Tél./portable \_\_\_\_\_ courriel \_\_\_\_\_

CHIEDE che ogni comunicazione da parte dell'Università venga inviata al seguente indirizzo:

JE DEMANDE à recevoir toutes les communications de l'Université à l'adresse suivante :

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
Adresse Code postalCittà \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Tel./cell. \_\_\_\_\_  
Ville (Prov.) Tél./portablee-mail personale \_\_\_\_\_  
courrielAvvertenza: la casella di posta dell'Università della Valle d'Aosta sarà disattivata dopo la laurea  
Attention : après la soutenance du mémoire, la boîte postale électronique de l'Université de la Vallée d'Aoste ne pourra plus être utilisée.

CHIEDE, INOLTRE, che la pergamena di laurea venga inviata all'indirizzo sopra comunicato (barrare la casella scelta)

JE DEMANDE, EN OUTRE, à recevoir le parchemin de mon diplôme à l'adresse indiquée ci-dessus (cocher la case correspondante)

**No/non** in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 107,00 (centosette/00) e sarà inviata una comunicazione all'indirizzo e-mail personale con le indicazioni per il ritiro della pergamena presso gli uffici dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Dans ce cas, le montant du versement exigé pour le dépôt de la présente demande est égal à € 107,00. Je recevrai un courriel à mon adresse email personnelle contenant les instructions pour le retrait du parchemin auprès des bureaux de l'Université de la Vallée d'Aoste.

**Si/oui** in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 122,00 (centoventidue/00);

Dans ce cas, le montant du versement pour le dépôt de la présente demande est égal à € 122,00.

**DICHIARA**

JE DÉCLARE

- Di essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari;  
avoir versé tous les droits d'inscription et les droits supplémentaires ;
- Di essere a conoscenza che per sostenere l'esame di LAUREA deve aver sostenuto e verbalizzato tutti gli esami previsti dal piano individuale degli studi, almeno quindici giorni, naturali e consecutivi, prima dell'inizio della sessione di laurea;  
être informé(e) du fait que pour soutenir mon mémoire de master, je dois avoir réussi et enregistré tous les examens prévus par mon programme d'études individuel, au moins quinze jours calendaires avant le début de la session de soutenance ;
- Di aver svolto lo **STAGE AZIENDALE PRESSO:**  
avoir effectué le STAGE EN ENTREPRISE AUPRÈS DE :

DENOMINAZIONE ED INDIRIZZO (DÉNOMINATION ET ADRESSE)

DAL \_\_\_\_\_ AL \_\_\_\_\_  
DU \_\_\_\_\_ AU \_\_\_\_\_

- Di voler esporre una breve presentazione dei contenuti della prova finale in lingua:  
vouloir présenter brièvement le sujet de mon mémoire en :

<b>INGLESE</b> ANGLAIS	<b>ITALIANA</b> ITALIEN	<b>FRANCESE</b> FRANÇAIS	<b>SPAGNOLA</b> ESPAGNOL	<b>TEDESCA</b> ALLEMAND
---------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------

Barrare la casella della lingua scelta (cocher la case correspondante)

- Di essere a conoscenza che dovrà consegnare, entro 10 giorni dalla data della discussione, n. 3 copie esattamente corrispondenti della propria tesi, delle quali:  
n. 1 in formato PDF su supporto informatico (CD);  
n. 2 in formato cartaceo, firmate in originale dallo studente e dal docente relatore;  
être informé(e) du fait que je dois remettre, au moins 10 jours avant la date de la soutenance, trois exemplaires identiques de mon mémoire, notamment : un exemplaire en PDF sur support électronique (CD) et deux exemplaires sur support papier signés en original par l'étudiant et par le directeur du mémoire ;

- Di essere a conoscenza che dovrà compilare, prima della discussione della tesi, la dichiarazione liberatoria della Biblioteca, accedendo alla sezione MyUnivda del sito dell'Università [www.univda.it](http://www.univda.it)  
*être informé(e) du fait que je dois remplir, avant la soutenance de mon mémoire, le quitus de la Bibliothèque en accédant à la section MyUnivda du site de l'Université www.univda.it*
- Di essere a conoscenza che dovrà consegnare, prima della discussione della tesi, la ricevuta di compilazione del questionario ALMALAUREA;  
*être informé(e) du fait que je dois remettre, avant la soutenance de mon mémoire, le récépissé de la compilation du questionnaire ALMALAUREA;*
- Di essere a conoscenza che dovrà procedere al pagamento della tassa di conseguimento titolo entro 5 giorni naturali dall'emissione del bollettino da parte dell'Ufficio Diritto allo Studio e Segreteria Studenti:  
*être informé(e) du fait que je dois payer le montant pour le dépôt de la demande au moins 5 jours naturels dès l'émission du bulletin*
- **€ 107,00 (centosette/00)** nel caso di ritiro della pergamena presso gli uffici;  
*soit de € 107,00 pour le retrait du parchemin de mon diplôme auprès des bureaux de l'Université;*
- oppure
- **€ 122,00 (centoventidue/00)** nel caso di richiesta di spedizione della pergamena;  
*soit de € 122,00 pour l'expédition du parchemin à mon adresse postale;*

Il bollettino potrà essere pagato tramite la piattaforma PagoPA dall'area riservata della Segreteria online.  
*Le payment du bulletin est à effectuer auprès du service PagoPa dans l'aire personnelle de la Segreteria Online*

Aosta, \_\_\_\_\_  
*Fait à Aoste, le*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*

### Dichiara infine di

*Je déclare enfin*

**AUTORIZZARE**  
*AUTORISER*

**NON AUTORIZZARE**  
*NE PAS AUTORISER*

### la consultazione della propria tesi depositata presso la Biblioteca di Ateneo.

*la consultation de mon mémoire déposé à la Bibliothèque de l'Université.*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*

Al fine di agevolare l'orientamento, la formazione e l'inserimento professionale CHIEDO che l'Università della Valle d'Aosta possa comunicare o diffondere, anche all'estero, anche a privati e per via telematica, i dati relativi agli esiti formativi finali, e altri dati personali diversi da quelli di cui agli *articoli 9 e 10 del Regolamento*, pertinenti in relazione alle predette finalità e indicati nelle informazioni rese agli interessati ai sensi dell'*articolo 13 del Regolamento*. Art.96 del **decreto legislativo n. 101/2018 - Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati.**

Afin de faciliter les activités d'orientation, de formation et d'insertion professionnelle, je demande que l'Université de la Vallée d'Aoste communique ou diffuse, le cas échéant, à des organismes publics et privés en Italie et à l'étranger, y compris par courrier électronique, les données relatives aux résultats que j'ai obtenus pendant mes études ainsi que les données à caractère personnel autres que celles prévues aux articles 9 et 10 du Règlement, pourvu qu'elles soient en rapport avec les finalités sus indiquées et qu'elles soient mentionnées dans les informations fournies aux intéressés aux termes de l'art. 13 du Règlement (art. 96 du décret législatif n° 101 de 2018, Code en matière de protection des données à caractère personnel, portant dispositions en vue de l'adaptation de la législation nationale au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données).

Aosta, \_\_\_\_\_  
*Aoste, le*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*

**AVVERTENZA:** In caso di presentazione della presente domanda o della consegna della documentazione da parte di terza persona, questi dovrà presentarsi munito di delega scritta del richiedente, di documento d'identità e di copia del documento d'identità del richiedente stesso.

**ATTENTION:** En cas de dépôt du présent dossier ou de la documentation annexe par une tierce personne, celle-ci devra être en possession d'une procuration écrite du demandeur. Elle devra également présenter l'original de sa pièce d'identité personnelle et une copie de la pièce d'identité du demandeur.

**SPAZIO RISERVATO AGLI UFFICI:**  
*CADRE RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION:*

**LO STUDENTE HA DEPOSITATO PRESSO L'UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI I SEGUENTI DOCUMENTI:**

*L'ÉTUDIANT A DÉPOSÉ LES DOCUMENTS SUIVANTS AU SECRÉTARIAT DES ÉTUDIANTS :*

	<b>IN DATA</b> <i>EN DATE DU</i>	<b>VISTO UFFICIO</b> <i>VISA DU BUREAU</i>
<b>N. 2 COPIE TESI IN FORMATO CARTACEO</b> <i>2 COPIES PAPIER DU MÉMOIRE</i>	.....	_____
<b>N. 1 COPIA TESI IN FORMATO DIGITALE</b> <i>1 COPIE ÉLECTRONIQUE DU MÉMOIRE</i>	.....	_____
<b>RICEVUTA VERSAMENTO _____ €</b> <i>LE REÇU DU VERSEMENT</i>	.....	_____
<b>DICHIARAZIONE ON LINE LIBERATORIA BIBLIOTECA</b> <i>LE QUITUS DE LA BIBLIOTHÈQUE</i>	.....	_____
<b>RICEVUTA ALMALAUREA</b> <i>LE RÉCÉPISSÉ ALMALAUREA</i>	.....	_____

Spazio riservato all'Ufficio Segreteria Studenti/ *Cadre réservé au Secrétariat des étudiants*



.....  
**Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste**

**Corso di laurea Magistrale in \_\_\_\_\_**  
*Master en*

**RICEVUTA DOMANDA DI LAUREA**  
*REÇU DE LA DEMANDE D'ADMISSION À L'ÉPREUVE FINALE*

Lo studente \_\_\_\_\_ (matr: \_\_\_\_\_)  
*L'étudiant(e) \_\_\_\_\_ (numéro d'étudiant : \_\_\_\_\_)*

ha depositato tutta la documentazione prevista per l'ammissione alla seduta di laurea.  
*a déposé toute la documentation exigée pour l'admission à l'épreuve finale.*

Data/Date \_\_\_\_\_

L'Ufficio Segreteria studenti/Le Secrétariat des étudiants

.....